

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 11 DE MARZO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## Un homenaje de los jóvenes radicales al jefe del partido

# El señor Lerroux pronuncia otro discurso de gran interés político

### DISCURSO DEL SEÑOR LERROUX

He aquí los períodos más salientes del discurso del jefe radical, seguramente como oración la más bella de las pronunciadas desde el advenimiento de la República:

«Señoras y señores; queridos amigos y correligionarios: La suerte me ha traído en accidentes contradictorios, abatiéndome unas veces el infortunio y exaltándome con exceso otras veces la suerte, a un momento de la vida en que una serie sucesiva de manifestaciones de este género no sé si va quebrantando mi fortaleza espiritual o va aumentando las obligaciones que pesan sobre mí; de todas maneras, trayendo sobre mi espíritu y sobre mi organismo responsabilidades y pesadumbres que probablemente exceden de lo que yo merezco y de aquello con lo que yo puedo corresponder.»

La juventud del partido republicano radical de Madrid, a poco de haber sentido la efusión cordial de otras manifestaciones, tan acendradas como aquellas que tuvieron lugar en Barcelona ha querido repetir las, como si fuera posible que mi corazón, entregado siempre a la gratitud, olvidase aquellas emociones para asegurarme que donde quiera que vaya, al cabo de una larga vida, encontraré una simiente convertida en flor, una flor convertida en fruto y un fruto que está a cada paso ofreciéndome con su colaboración maneras de contribuir a la obra que el partido republicano radical tiene que realizar.

### UNIDAD DE PENSAMIENTO

Habéis escuchado la palabra cordial, efusiva, elocuente de los que me han precedido en el uso de la palabra, y en ella habéis visto una cosa que es necesario resaltar sobre todas una identificación espiritual que no se traduce ni en derechas, ni en izquierdas, ni en centro sino en unidad de pensamiento, de sentimiento y de voluntad, que, puestas en acción, quieren traducir en estas circunstancias a la realidad por medios de gobierno. Todo aquello que durante tantos años, escrito en postulados en nuestros programas, flameando en nuestras banderas, ardiendo en hogueras en nuestro corazón, nos levanta en las campañas de lucha a estas exaltaciones que hoy ya tienen lugar dentro de la legalidad que hemos conquistado.

Toda la labor de mi existencia es la de una tras de otra superación. No quiero decir con esto que voy ascendiendo, porque también se llamaba ascensión la de Cristo el Calvario (también se llamó ascensión la de Cristo resucitado desde el Calvario a la gloria); pero permitidme que yo renuncie a la gloria de más allá de esta vida, porque gloria superior a la de vivir entre vosotros y a la de trabajar con vosotros no la concibo.

Lo que no puedo hacer en muchas ocasiones es superar a mi físico. Pero hay en mi naturaleza moral algo a lo que no me puedo sustraer, que es la emoción. Si no fuera un romántico, probablemente no sería un revolucionario; si no fuera un sentimental, probablemente no habría conseguido, después de tantos años y de tanta lucha y de tantas vicisitudes, agrupar en torno mío tantos valores.

### ESPIRITU DE FRATERNIDAD

Después de todo, vosotros llamáis a estas fiestas fraternales homenajes, y yo quisiera que los merezcáis (porque yo he recogido como compensación de mis propias luchas esta suma de afectos); por eso soy yo quien os debe rendir ese homenaje, que no se puede expresar en

palabras corrientes si no las acompaña la emoción y el sentimiento; entonces no son más que expresión retórica, sin alma, y yo quiero que las mías lleven todo lo que haya de más puro en mi corazón, de más elevado en mi conciencia, para decirlos que de todas las grandes satisfacciones que yo he cosechado en mi vida—y he cosechado muchas para compensación de otras que no lo fueron—, la mayor de todas es veros aquí. Los antiguos, los más antiguos, los que compartieron conmigo las horas de devoción a aquel gran caudillo revolucionario, expresión de la España antigua, que no se resignaba a morir en la ignominia con los Borbones y que fué don Manuel Ruiz Zorrilla. Los de estos tiempos, que cuando vieron frustradas todas las esperanzas en los conatos, tantas veces repetidos sobre el sacrificio de unos pocos, de unir a todos los republicanos, se unieron, al fin, bajo la bandera radical... De éstos más modernos hombres y mujeres que fraternizando, al fin, constituyen una falange, la más unida por el sentimiento y por el pensamiento, la más disciplinada por la acción y la subordinación a un ideal y que puede ser fundamento de mayores esperanzas, para que la República no diga, no, que se frustra porque ya no se puede frustrar, pero no frustre el tiempo y las energías, que puede invertir en una labor positiva y fecunda, dando orzadas a babor y a estribor, o perdiendo el tiempo algunas veces, retrocediendo en el rumbo emprendido.

Yo no rechazo homenajes de esta naturaleza; los acepto, porque ellos representan delante de nuestros enemigos, delante de nuestros adversarios y delante de nuestros afines, los que no estén aquí, una cosa que debe servirles de ejemplo, y es que para servir a la República es necesario, sin poner el pensamiento exclusivamente en el deseo de gobernar, que muchas veces no es más que afán pueril, secundario, de mandar o de dominar, es necesario poner la voluntad y el propósito en el de construir un instrumento que en todo momento salve a la República en nuestro país, aunque no gobierne. Estos homenajes demuestran que, en efecto, hay en nosotros identificación tan grande que es inútil que asesten contra nosotros su batería los enemigos, los adversarios, porque nosotros permanecemos fieles al cumplimiento de nuestro deber, porque nosotros tenemos bien definida nuestra doctrina, que no necesita pedir prestados postulados a los programas de la izquierda ni a los programas de la derecha para estar bien definida en el estadio de la política nacional.

### «NOSOTROS SOMOS NOSOTROS»

Ahora sí que podemos decir: «Nosotros somos nosotros». Con nuestra personalidad, con nuestra doctrina, con nuestro programa, con nuestra esperanza, que se cifra en esta juventud. Nosotros somos nosotros y estamos donde estábamos. Ni más a la derecha ni más a la izquierda. Solamente los partidos que, llegada la hora de la responsabilidad, no saben adaptarse a la realidad circundante para ser eficaces en su acción, solamente éstos pueden establecer un pugilato en lo de ir más a la izquierda o más a la derecha.

Nos define la doctrina que profesamos el conocimiento de la realidad, la facilidad de la adaptación, la flexibilidad en el mando, el conocimiento de lo que nos circunda, el propósito firme y decidido de gobernar de manera que no tengamos que dar nunca en rectificaciones, por anticipaciones absurdas; un pa-

so atrás. Ni en lo social, ni en lo económico, ni en lo político, tenemos rectificación alguna que hacer.

### EXEGESIS DE UN SIMBOLISMO

He releído ese artículo que con frecuencia pretenden presentarme como un padrón de ignominia para deducir contradicciones delante de mis ojos, y que se titula «Rebeldes, rebeldes». He sentido la misma satisfacción que si me volviera a nacer un hijo. He sentido el orgullo del que lo ve crecido, educado, identificado con su padre. Si; allí está mi alma entera. Ese soy yo. ¡Rebeldes, rebeldes! Pero yo pido a la juventud que interprete bien, que lea bien, que sienta bien. Mi rebeldía es una rebeldía espiritual contra la injusticia, contra la tiranía, contra una economía en que hay seres que mueren de hambre, mientras que hay otros que viven en la opulencia. Y por los impulsos activos de esa rebeldía, que determinó en mi alma un dinamismo siempre en función, he podido conseguir, colaborando con tantos otros, que lleguemos al Estado que se apetecía tácitamente cuando se escribía «Rebeldes, rebeldes».

Y ya estamos en esa situación. Rebeldes, rebeldes. Espiritualmente, para pasar sobre la tumba de todo aquello que ya ha muerto. Pero ¿esa rebeldía va a continuar por un propósito de lucha, con todo el artificio trágico y dramático de un espectáculo? ¡Ah!, no. No. La significación de ese artículo está conquistada. Estamos en la República. Se ha separado la Iglesia del Estado. Se han inscrito en la Constitución postulados de justicia social. Estamos en camino de la verdad, de la igualdad y de la justicia. No extraigamos de «Rebeldes, rebeldes» aquello que tiene exclusivamente de material, de mecánico, para emplearlo a cada paso cuando según vuestro juicio no fuéramos con la aceleración necesaria o no se realizaran las cosas según nuestro criterio individual y particular. Ha habido quienes para acusarme me echaban en cara—y perdonadme las señoras—que hubiera una frase simbólica en ese artículo en que yo pedía que se levantase el velo de las novicias y las elevasen a la augusta categoría de madres. Cuando no se ha querido entender ese simbolismo, y se ha supuesto la material grosería, es que no se tiene alma para sentir la espiritualidad del «Quijote», que es el breviario del castellano.

### CULTO AL DERECHO

De modo que rectificación en el espíritu, ninguna. Sigo siendo el que era. Mi partido, donde estaba; mi bandera flamea en los muros que flameaba. Respeto para todas las conciencias que se allanen espontáneamente vencidas por la fuerza de nuestra razón a la ley que está escrita en la Constitución; respeto para todo el que nos respete; la ciudadanía, la ley, el derecho, lo que queda flotando en el ambiente, construyendo esta atmósfera legal en la que ya estamos todos viviendo. Y, además, un espíritu de cordialidad y de fraternidad sin el cual el partido radical dejaría de tener aquella fuerza de unión, de atracción, que ha sido el aglutinante por el cual hoy veis caras aquí, pechos y corazones, mentalidades que ayer estaban muy lejos de aquí y enfrente de nosotros y a quienes hemos de recibir y dar un puesto de hermanos en nuestra propia mesa, porque han adquirido la seguridad de que entre nosotros se está con el Derecho, de que con nosotros no viene la violencia, de que con nosotros no se va a revoluciones absurdas a pretexto de más izquierdas, a pretexto de más radical.

Por eso yo os he de pedir que no recordéis con frecuencia, para que no resucite en vuestro pecho, el rencor que hasta ayer estaría justificado contra aquellos partidos y aquellos ciudadanos que no fueron republicanos, aunque no pertenecieran a nuestro partido. No; no podemos tratarles así. ¿A pretexto de que me combaten? Reos de esos combates. Yo he hecho mi camino sobre el estiércol de todas las calumnias, de todas las injurias, de todas las difamaciones y he tenido razón para decir antes de ahora que algunas veces de tal modo se acumularon, que cuando me faltaba tribuna, me montaba, como el gallo sobre el estercolero, y yo cantaba y ellos estaban debajo de mí.

Pero ¿queréis una prueba de que todo eso no son sino manifestaciones de aquella animalidad que todos llevamos en el cuerpo y en el alma? Recordad que todos los partidos que tienen hoy representación en las Cortes Constituyentes, en esas horas críticas en que se corria el peligro de no tener un candidato para la Presidencia de la República, pensaron en mí. ¿Se necesita mayor Jordán?

A mí no me hacía falta, pero todos ellos lo derramaron sobre mi cabeza, y yo les estoy muy reconocido.

### CATEGORIA DE GOBERNANTE

¿Que no quieren que gobernemos! Pues si no estuviéramos en potencia pro pincua, en capacidad y en condiciones de gobernar, ¿se preocuparían de semejante cosa? Tened la seguridad de que hay una porción de figuras, incluso con categoría de jefes de minoría en el Parlamento, respecto a las cuales, yo, si fuese capaz de sentir esas emulaciones, esas preocupaciones y esas envidias, yo no me ocuparía, porque me parece inverosímil que nadie piense en la posibilidad de que ellos gobiernen con categoría de jefes de Gobierno. No lo digo para escarnecerlos: todos las oficios necesitan una técnica, y el oficio de dirigir y de gobernar no se improvisa. Yo no sé si tengo o no condiciones. Es muy posible que en algún lugar yo no tenga bastante opinión para gobernar, pero fuera de aquel lugar, la tengo, de tal naturaleza, que mi mayor esfuerzo es contenerla...

¿Qué he tenido yo que hacer para eso? Nada. Ocupar un puesto que han dejado vacante, que dejó vacante el buen sentido político, que dejó vacante las circunstancias, porque, señores, llegar a la República y no darse cuenta de que todos, absolutamente todos los programas y todos los procedimientos tenían que realizar una transformación de adaptación a la realidad, era no merecer el gobierno. Y si algunos lo han conquistado, ha sido porque el sacrificio de los otros ha entendido que en bien de la Patria y de la República era menester que otros asumieran el Poder.

Al partido republicano radical le basta la confianza en sí mismo para tener la seguridad de que la revolución, como Saturno, devora a sus hijos, y los Gobiernos en el periodo revolucionario no pueden desgraciadamente ser muy largos, y por mucho que lo fueran los que se sucedan, siempre llegará el partido radical a tiempo de cumplir aquella misión niveladora, compensadora, consoladora, cicatrizadora de tantas heridas injustas. No; para nosotros no pasó la hora. Que se ha de esperar...; que se espera... Estad seguros de que lo que tengo más joven es la voluntad, y la mía es de no morir sin gobernar con todos vosotros, porque yo os digo que si el partido radical no llega a gobernar, para trazar las orientaciones y los cauces de

la por los cuales habrá de derivar la actividad de la democracia republicana en todos sus matices en el porvenir, a la República la esperan días muy difíciles.

### LA HORA DE ACEPTAR EL GOBIERNO

El partido republicano radical no tiene prisa de gobernar. Los que me empujan, los que sienten impacencias no se ponen a tono con la realidad. No pue de el partido, que vive sobre el pavés como un modelo, dando ejemplo de abnegación, de resignación, de comprensión, de fraternidad para todos, descomponer la severidad de su gesto por un aceleramiento que, impulsado por la codicia, lo lleve a precipitar las cosas por el mero apetito del Poder. No; el Poder tiene en la actualidad tremendas responsabilidades. Mañana mismo que la desgracia, que no deseamos, hiciese frustrar las nobles intenciones, los generosos propósitos del Gobierno actual, el partido se haría cargo del Poder público y sabed que está en condiciones en veinticuatro horas de tener todos los Gobiernos Civiles, todas las Direcciones Generales, todas las Subsecretarías, todos los ministerios cubiertos. Pero también que lo peor que le pudiera ocurrir en las actuales circunstancias al partido radical sería que una anticipación como ésa echase sobre nuestros hombros semejante responsabilidad. No. Hemos dejado de ser revolucionarios; ahora hay que confiar a la evolución el ministerio de que se nos abran las puertas del Poder. Si hubiese un Gobierno que satisficiera las aspiraciones del país, que lo hiciese perfectamente, que venciese todas las dificultades, que realizase parte de nuestro programa, nosotros no tendríamos por qué empujarle ni por qué desear sustituirle; porque lo mismo da que gobierné Lerroux que otra persona representativa. Nosotros tenemos nuestros pensamientos en la patria, en el pueblo, en el ideal; en la codicia del Poder, no, porque sabemos que el Poder no proporciona sino decepciones, ingratitudes y malos ratos.

### EL SOCIALISMO EN EL PODER

Todo llegará. Necesariamente llegará, porque el momento en que, por su propia convicción, el partido socialista—no constituye en mi una obsesión—abandonará sus puestos en el Gobierno porque comprenderá que no puede seguirse sin una política concreta que nos conduzca a obtener de la democracia todo el fruto que España tiene derecho a esperar de ella, o porque sus decepciones, el abandono de sus propios amigos, la sublevación de los campos (sobre los que hicieron impensadas promesas que no pueden realizar), la rebelión contra aquellos procedimientos de gentes que llegaron, sin pasar por ninguna aduana, a unos y otros partidos, con el peligro de que los gobernantes, participes inmediatamente del Poder por medio de los Juzgados Municipales elegidos, por medio de los Ayuntamientos y por medio de las Alcaldías, están sometiendo a España a verdadera vergüenza y a verdadera ignominia: el propio partido socialista rechazará esas responsabilidades, y no tiene más que una manera de hacerlo: abandonar el Poder cuando crea que ha llegado el momento de abandonarlo. Yo no les impulso, yo no se lo pido. Se lo van a pedir todos los intereses que en España se encuentran lesionados por anticipaciones, por una política partidista, por una política de egoísmos, que es bien explicable en partidos que han vivido tanto tiempo en la oposición, y que llegan de repente a

encontrarse en las alturas del Poder; pero más explicable aún sería que pensando en el porvenir y estudiando la historia de sus similares en otros países, se adaptasen al ritmo según el cual ha de intensificarse la democracia que verifica su evolución, educando a las masas, preparándolas para esas transformaciones. Después han de venir nuevamente Gobiernos en que estén debidamente ponderadas la representación del sentido socialista y la representación de una democracia republicana, que en sus evoluciones haya llegado a hacer posible que la burguesía que el capital, que los altos intereses del capitalismo y del individualismo, se acomoden a esas nuevas modalidades para que después, fusionadas todas las clases sociales en una sola, pueda realizar aquel programa, que no será ciertamente el que escribió Carlos Marx, ni el que condenan ahora los unos o los otros, soviéticos o comunistas (que todo viene a parar en lo mismo, porque no hay lógica en el socialismo si no para en comunista); pero unos y otros habrán de rectificar con aquel sentido humano que ya en un libro famoso el propio ministro actual don Fernando de los Ríos preconizaba. No se puede prescindir de esa etapa. Y esa etapa no la puede realizar sesudamente más que el partido republicano radical.

**LOS NUEVOS ELEMENTOS RADICALES**

Se dice que contra mí no hay nada, que contra el partido republicano tampoco; que es contra esa avalancha de elementos que están inundando al partido republicano radical. Pero yo digo: ¿es que otras avalanchas no inundan a los demás partidos? Pues si no los inundan, peor para ellos, porque entonces es que no representan ningún sentido de realidad de la vida nacional, y contra el sentido de realidad de la vida nacional no se puede vivir.

A nosotros llegan muchos elementos y nosotros nos honramos de ellos. Poco a poco el partido radical va comprendiendo que a esos elementos que llegan no se les puede cerrar la puerta.

El colmo de las contradicciones sería haberse pasado la vida en una obra de difusión evangélica, de propaganda, de difusión de programas y de verdades que nosotros sentimos, y cuando la revolución realizada llama a las puertas de la conciencia de esos hombres, y esos hombres rectifican y se acercan a nosotros, les cerráramos las puertas; entonces seríamos de un sentido burgués abominable.

Con ellos nos honramos. Con ellos nos engrandecemos. Nada más simbólico, nada más expresivo de esa evolución que lo que acaba de ocurrir en Barcelona. No voy a holgarme de ello, porque parecería una vanidad personal. Pero ¿es que yo he tenido que rectificar algo? Mi programa es éste; yo no lo rectificó una tilde. El que me quiera, ya lo sabe: que permanezca aquí y me acompañe; el que no, que me abandone. Se lo agradeceré, de todos modos.

Con que nos quede uno que tenga el valor representativo que significa para nuestra propaganda haber conquistado un hombre, una voluntad, un valor hu-

mano, ya es suficiente para justificar esta tolerancia que yo recomiendo a todos. Y es contra eso contra lo que formulan sus inyectivas nuestros adversarios. Yo creo que les pasa lo que a las feas cuando ven que las guapas son demasiado cortejadas. ¡Suerte que tiene uno! ¡Qué le vamos a hacer! Hasta la caricatura me da argumentos. Hace poco se me pintaba realizando el cuento del aragonés. La caña, el anzuelo sin cebo: «que pique el que quiera, que aquí no se engaña a nadie». Y si a pesar de eso vienen a nosotros, ¿por qué es? Porque actuamos en la vida con un sentido humano, de realidad, de fraternidad, de tolerancia y respeto a todo el mundo, haciendo bueno que no es una palabra hueca, un concepto hueco el que la República es para todos los españoles, aunque nos reservemos el derecho de gobernarla los republicanos, dando en su día participación a todos los demás cuando lo merezcan.

**FINAL**

Yo os miro en torno mío como una falange de luchadores que viene ascendiendo por la falda de la montaña en demanda de la cumbre. Estad seguros que espiritualmente yo con vosotros hasta la cumbre llegaré, y como más allá no hay más que el cielo y no escala de Jacob material por la cual podamos subir hasta el Empíreo, allá en la cumbre, cuando veamos realizado nuestro ideal, en práctica todos los postulados de nuestra doctrina, aun extenderemos los brazos al cielo, no en amenaza, sino en plegaria para pedirle a la divinidad nuevos ideales que realizar, porque nosotros, románticos siempre, seguiremos siempre subiendo hasta la cumbre de los más elevados ideales.»

Con gran frecuencia fueron interrumpidas las palabras del señor Lerrour por el entusiasmo creciente del auditorio arrebatado por el verbo cálido, al par que sereno y ponderado, del gran tribuno, que ha hecho ayer quizá uno de los mejores discursos de su vida política y desde luego el más elocuente y sugestivo desde que se decidió a abandonar su reserva de hombre de reciente participación en el Gobierno.

Al final, la ovación fué clamorosa y prolongada, las felicitaciones, tantas como oyentes, y todavía al salir del hotel se le tributaron nuevas salvas de aplausos, expresión del efecto que sus frases habían causado entre quienes las escucharon.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.

**EL COK** es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Principe), 19.

**Las JUVENTUDES REPUBLICANAS DE MENORCA**  
invitan al pueblo al  
**Gran Mitin de afirmación republicana**  
que se celebrará en  
**MERCADAL**  
el domingo próximo día trece, empezando a las 3 tarde en el amplio salón «EL CISNE»  
Harán uso de la palabra los compañeros MAS ARRO, por Alayor; PALLISER, por Mercadal; MANENT, PONS CATALA y HERNANDEZ MORA, por Mahón, y otros

**Crónica local y general**

**DE LA VISITA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA**

Ya se puede decir con carácter afirmativo que el señor Alcalá Zamora visitará a Menorca. Le acompañará el Ministro de Marina señor Girald y el de Obras Públicas don Indalecio Prieto. También formarán su séquito un número respetable de diputados.

Sería conveniente que las comisiones encargadas de trazar el plan de los festejos hicieran un llamamiento a las fuerzas vivas y a las entidades, para que todos coadyuvaran a realizar las fiestas y los honores que se merece tan ilustre personalidad.

Por la prensa mallorquina nos enteramos que en aquella capital se piensa rendirle un testimonio magnífico de simpatía y admiración. La ciudad de Palma presentará un aspecto magnífico. El Ayuntamiento y las entidades se proponen hacer un esfuerzo robusto para hacerle grata la estancia al excelentísimo señor Presidente de la República.

Mas es hora de meditar y pensar con serenidad el recibimiento que se le ha de hacer. Cierto es que las comisiones designadas a tal fin han tenido ya varias reuniones. Pensemos que en tiempos de la Monarquía no se miraba en gustos cuando se trataba de festejar a sus hombres representativos. Esto no quiere decir que se haya de hacer un despilfarro; pero sí que el pueblo ha de quedar bien, y sobre todo que se trata de la primera vez que nos visita el jefe del Estado. Porque éste sí que representa al pueblo español, porque fué éste que lo erigió a la primera investidura nacional.

Todos hemos de contribuir a dar fe de nuestro abolengo republicano, de nuestra historia. Ha de ver el Presidente de la República por los hechos que Menorca lleva en el espíritu la tradición republicana.

Mucho tiempo hemos luchado para que nuestros ideales triunfaran en la forma, como ha acontecido con el advenimiento de la República. Y ahora que nos ha de visitar nuestro más alto representante, es el momento de dar pábulo a nuestros entusiasmos y de dar fe de nuestros sentimientos republicanos.

Hemos de procurar superarnos y hacer un esfuerzo para que podamos quedar en el lugar que nos corresponde.

**Miss Unión Republicana**

Hoy a las nueve de la noche se efectuará el sorteo de localidades entre los señores socios de las sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que se han suscrito para asistir al baile que tendrá lugar mañana en el Salón Trianon para elegir a Miss Unión Republicana.

Momentos antes de la proclamación de la que ha de ser Miss Unión Republicana, se recitará la poesía «Elogio al Mantón» por una señorita concurrente, que se ha ofrecido a ello.

**De viaje**

Ayer noche salieron para Barcelona, en el vapor correo 37 pasajeros, entre ellos los maquinistas navales don Juan Pons Pons y don Antonio Fuxá, don Juan Triay y señora, don Diógenes Espí y señora y don Antonio Nieto y familia. —Procedente de Palma han llegado esto mañana en el vapor «Bellver» 31 pasajeros, entre ellos don Jaime Perotti, don Jacinto López y don Martín Colomer.

**Nombramiento**

Ha sido nombrado Jefe de la Benemérita de Baleares el teniente coronel de dicho instituto don Antonio Alvarez Ossorio.

**La red telefónica**

El personal afecto a la Compañía Telefónica Nacional, procede a reparar las líneas interurbanas y después se darán por terminados los trabajos que han venido efectuando en esta isla por espacio de varios meses.

En cuanto a la red antigua urbana, cuidará de quitarla el personal de «La Eléctrica Mahonesa», por haber adquirido dicha sociedad todo el material,

**Nota comercial**

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona 60 sacos con cemento, 130 con azúcar, 10 con sulfato de hierro, 130 con salvado, 150 con maíz, 50 con abonos orgánicos para ganado, 10 con patatas, 20 fardos cartón común, 30 con bacalao, 15 bocoyes con vino, 40 cajas con leche condensada, 50 bidones con carburo, café tostado, plátanos, sardinas y otros efectos.

—El vapor correo ha traído hoy de Palma, 35 bidones con petróleo, 64 cajas con tabaco, 17 con jabón, 16 con cerveza, 800 balas paja, 24 piezas madera, 56 sacos con desperdicios de goma y otros efectos.

De Valencia 183 bultos con arroz, muebles, cacahuets y otras mercancías.

De trasbordo varios puertos 182 bultos con salvado, aceite, aceitunas, coñac y conservas de pescado.

Exportación.—Ayer se llevó el vapor correo para Barcelona 16 toneladas de carga compuesta de jaulas con huevos, volatería, queso, alpargatas, calzado y otros efectos.

**Información militar**

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Gabriel Seguí Carreras.

Imaginería. Comandante de Infantería, don Antonio Sintes Palliser.

Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

**SE NECESITA**

Cocinera que sepa su obligación, sueldo sesenta peseta.

Informes: San Sebastián número 1.

**Noticias marítimas**

**Buques correos**

Procedente de Palma ha fondeado esta mañana a las seis y cuarto el vapor «Bellver» al mando del capitán don Juan A. Molina.

Ha traído pasaje, valija y carga. Empezará viaje esta noche a las ocho para Palma.

—Anoche salió para Barcelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

—Procedente de Ibiza y Barcelona debe llegar mañana la moto-nave «Ciudad de Mahón».

**El yate «Mercedes»**

Se procede a preparar el yate «Mercedes», propiedad de don Fernando Rubió Tudurí; por hallarse amarrado durante el invierno se retiraron todos los efectos que posiblemente pudieran deteriorarse.

Se calcula que dentro un mes estará dotado del equipo completo.

**Personal**

El oficial radiotelegrafista del vapor «Bellver», don Jaime Juan Balaguer, ha pasado al «Mallorca», sustituyéndolo el de igual categoría don Nicolás Sastre Sánchez.

**Casino de Obreros de Unión Republicana**

**MAHON**

El próximo sábado, día 12 corriente, tendrá lugar el extraordinario Baile de Sociedad para proceder a la elección de «Miss Unión Republicana».

Como de costumbre la venta de palcos, plateas y laterales, se hará por medio de sorteo. Los señores socios de las distintas sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que deseen inscribirse, podrán hacerlo todos los días de esta semana, de 6 a 10 de la noche, hasta el viernes que se cerrará a las nueve, procediendo seguidamente al sorteo.

Dado el crecido número de socios con que contamos y siendo extraordinaria la animación que reina para dicha fiesta, esta Directiva acordó que los asientos de parterre, que serán cedidos gratuitamente, sean también sorteados entre los socios que se inscriban, los cuales no podrán apuntarse más que por cinco asientos, exigiéndoles, en evitación de abusos, el pago de la entrada.

La inscripción deberá hacerse personalmente o previa autorización por escrito, advirtiendo que los que se inscriban en una lista no podrán figurar en otra.

Mahón 7 marzo de 1932.

**LA COMISION**

**OPERARIOS**

Se necesitan en los **TALLERES PAPPAL** Inutil presentarse sin conocer bien el oficio.

**Se vende**

Máquina de aparar calzado casi nueva. Informarán en la Estafeta de Correos de Villacarlos.

**SALON VICTORIA**

Se avisa al público que no habiendo seguridad de recibirse mañana la cinta **EL ESTUDIANTE MENDIGO**, mañana se publicará el anuncio del **GRAN PROGRAMA** escogido para esta semana. Caso de no recibirse esta citada, llegará para ser estrenada mañana una colosal producción de lujo, cuyo título será el **succés de la temporada**.

Desde luego, también se proyectará la gran comedia **TODA HABLADA EN ESPAÑOL**.

**MONERIAS**

Por CHARLES CHASSE, ANGELITA BENITEZ, MANUEL GRANADA.

**HOTEL BUSTAMANTE**

**MENU PARA HOY**

Entremeses variados  
Arroz con pescado  
Almóndigas de lomo  
Pescado a la parrilla  
Calamares rellenos  
Ternera mayonesa  
Postres variados

**MENU PARA MANANA**

Entremeses variados  
Escudella catalana  
Riñones al jerez  
Calamares rellenos  
Ternera con alcachofas  
Postres variados

Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

**Teatro Principal de Mahón**

SABADO 12 DE MARZO DE 1932. UNA SESION 9'30 noche  
P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 13 MARZO 1932. TRES SESIONES  
4 tarde y 9'45 noche—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55.  
6'45 tarde.— » 3'50. » 2'25. » 1'05. » 0'75. » 0'60.

Una película muda sincronizada, suprema creación del coloso de la pantalla **Emil Jannings**, que fué prohibida por la Dictadura y que es una verdadera obra de arte de la Paramount

**LA ULTIMA ORDEN**

Soberbia producción basada en un hecho real y verdadero.

Pronto: La maravilla del cine, la colosal y más grande creación de Charlot **LUCES DE LA CIUDAD**

Pronto: **UN YANKY EN LA CORTE DEL REY ARTURO.**

Próximo jueves: **FIEL A LA MARINA** por Clara Bow.

**CASINO DEL CONSEY**

SABADO DIA 12 MARZO 1932. A las 9'30. Gran moda. But. 50. Gral. 40.

La grandiosa creación de **BOB STEELE** que tanto éxito obtuvo el jueves:

**VALOR Y NOBLEZA**

Estreno sensacional de la modernísima exclusiva **Gaumont** de lujo fastuoso:

**Novela vivida**

Gran creación de la escultural estrella **Olive Borden**. Derroche de presentación.

Domingo a las 3'30: **VALOR Y NOBLEZA**. Entrada 0'30. Ultima proyección

Domingo a las 6'15 y 9'30: **NOVELA VIVIDA** Precios del sábado

# Ayuntamiento de Ciudadela

EMISION DE SETENTA Y CINCO MIL PESETAS nominales en CIENTO CINCUENTA TITULOS DE QUINIENTAS PESETAS UNO, al seis por ciento de interés anual libre de impuestos presentes.

Esta emisión forma parte del total acordado para nutrir el presupuesto extraordinario formado a fin de dedicarlo a la construcción del Grupo Escolar « JUAN BENEJAM » de seis secciones.

El presupuesto extraordinario fué acordado junto con el empréstito consiguiente por acuerdo Consistorial de 21 de octubre de 1931, ratificado en sesión de 25 de noviembre, y autorizado la emisión del empréstito por resolución del Excmo. Señor Ministro de Hacienda en 9 de febrero próximo pasado.

Queda afecta al servicio de amortización e intereses, la garantía general del Municipio, y especialmente la subvención de « SESENTA MIL PESETAS » que abonará el Estado y el producto de las exacciones ordinarias de este Excmo. Ayuntamiento.

La suscripción quedará abierta a partir del día 1 de abril próximo en las oficinas de Intervención-Depositaria de este Ayuntamiento de diez a una de la mañana, cerrándose en el momento de quedar cubierto.

La suscripción se verificará por entrega del valor total a cambio de los títulos definitivos.

## TIPO DE EMISION, A LA PAR

Ciudadela a 5 de marzo de 1932.

EL ALCALDE, EL SECRETARIO, EL INTERVENTOR,  
Pedro Hernández Sastre. Policarpo Román Lillo. Alberto Verdaguer Llabias.

# SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 10 a las 17-40, y alas 23-30.

## España al día Política y economía

### El suplicatorio March

La Comisión parlamentaria de suplicatorios examinó las declaraciones presentadas por el multimillonario don Juan March y Ordinas.

Como resultado de este nuevo estudio la Comisión confirmó su dictamen en el sentido de que existen indicios de responsabilidad suficientes para conceder el suplicatorio.

Se acordó llamar para que declararan a los señores Cambó, Bartos y Bergamín.

### Dice el señor Lerroux

Explicación de una firma. — El señor Lerroux al hablar del debate parlamentario de ayer dijo que firmó la proposición alusiva a los periódicos, como presidente de la Asociación de la Prensa y que la minoría radical sabía que no se llegaría a la votación, pero en caso contrario se habría abstenido.

Hablaré cuando quiera. — Añadió el jefe del partido radical que hablaría en el salón de sesiones « cuando me dé la gana, como me dé la gana y si me dá la gana », como un periodista le dijera que esto era muy rotundo, el señor Lerroux contestó: más rotundos fueron ciertos gestos y actitudes inexplicables de los socialistas.

Ante el Gobierno. — Por último dijo el señor Lerroux que el Gobierno necesita por ahora rodearse de prestigio y no de boquebrantamiento, cuando yo hable será para algo positivo.

### Opinión del señor Azaña

También el jefe del Gobierno ha expresado su parecer respecto a la agitada sesión de ayer.

Dice el señor Azaña que lo ocurrido y los incidentes que se suscitaron hay que atribuirlos a rivalidades entre los socialistas y los radicales.

### Manifestaciones del señor Menéndez

En un distrito socialista don Teodomiro Menéndez dijo que los radicales « metieron la pata ».

Añadió que el señor Lerroux después de firmar la proposición consabida delegó para que hablara de ella en el Congreso, el sobresaliente de los radicales: aludía al parecer al ex-ministro señor Martínez Barrios.

### Parlamentarias

Esta noche se celebrará una segunda

sesión en el Congreso y en ella se desarrollará la interpelación anunciada por los diputados gallegos sobre el ferrocarril de Zamora a La Coruña.

Los socialistas pedirán al Congreso la supresión total del crédito para culto y clero.

## Congreso de los Diputados

### Sesión del día 10

#### Presupuesto de guerra

Bajo la presidencia del señor Besteiro empieza la sesión a las 4-20 con la Cámara desanimada y en el banco azul los señores Carner, Largo Caballero y De los Ríos.

Se aprueba el acta de la sesión anterior, se formulan ruegos y preguntas sin interés, se pasa al orden del día y se pone a discusión el presupuesto del Ministerio de la Guerra.

El señor Solórzano consume un turno contra la totalidad; dice que a pesar de la supresión de algunos servicios, este presupuesto tiene aumentos; censura las reformas militares que a su entender no responden a la realidad y dejan indefensas las fronteras.

El señor Vergara, de la comisión, rebata los argumentos de Solórzano y demuestra que se han economizado ciento quince millones de pesetas.

#### Discurso del señor Azaña

El Ministro de la Guerra pronuncia un discurso con arreglo a los conceptos siguientes:

Se trata del primer presupuesto de guerra con arreglo a la ley de contabilidad; las economías en Marruecos se reducirán a la mitad cuando se termine la carretera central de nuestra zona de protectorado.

Se han aumentado las partidas de gastos con objeto de mejorar económicamente la situación del soldado, atender a los suboficiales y a los servicios indotados. Se estudia la mejora de la oficialidad.

El ejército del tiempo de paz no sirve para la guerra; en este caso precisa siempre una movilización general. Presentaré un proyecto para reclutar una oficialidad perfeccionada al ejército aun que suscite protestas.

También traerá un proyecto de oficialidad de complemento; me preocupo de la aviación militar.

No deseo militarizar el país, pero la nación debe capacitarse ante cualquier

eventualidad, por si no fuese garantía suficiente la Sociedad de Naciones. Para evitar el costoso mantenimiento de los soldados en los cuarteles precisará establecer una eficaz preparación premilitar técnica.

España no puede en estos aspectos estar achicada por que la historia le impone un puesto en el mundo (aplausos, muchos diputados felicitan al señor Azaña).

Se aprueba todo el presupuesto de guerra.

Después de ligera discusión se aprueba también el dictamen sobre administración de los bienes del que fué patrimonio de la Corona.

Y se levanta la sesión a las ocho de la noche.

#### La nocturna

La sesión nocturna ha durado veinte y cinco minutos.

Los diputados gallegos propusieron el aplazamiento de la interpelación sobre el ferrocarril de Zamora a La Coruña hasta que el consejo examine la fórmula presentada.

## De España y del Extranjero

#### Un banquete en Palacio

En el palacio presidencial se ha dado un banquete, obsequio del Jefe de Estado, señor Alcalá Zamora a la comisión parlamentaria que fué a recogerle a su domicilio el día de la promesa constitucional.

Asistieron además del Secretario General de la Presidencia, señor Sánchez Guerra y las esposas de los comensales, una hija del señor Alcalá Zamora, pero no la esposa de éste por encontrarse enferma.

#### Del ejército

El ministro de la Guerra ha ultimado

los decretos que regulan la situación de los militares, otros para facilitar la colocación de los que están en situación de disponibles y otro sobre acuartelamiento y utensilios.

Estudia también el señor Azaña otro proyecto que someterá a las Cortes y que afecta al reclutamiento de la oficialidad.

#### Una huelga

El ministro de la Gobernación señor Casares manifestó a los periodistas que se ha declarado la huelga en Córdoba. No secundan este paro los trabajadores del campo.

Los servicios están asegurados y los mercados abastecidos.

#### Dos deportados evadidos

En su conversación con los señores de la prensa el señor Casares Quiroga, ministro de la Gobernación, confirmó que es cierta la noticia de que dos de los deportados que iban a bordo del vapor « Buenos Aires » lograron evadirse y para ello se deslizaron por el portalón.

—Sin duda añadió, el señor Casares Quiroga, prefieren quedar a disposición de las autoridades francesas

#### Una autopsia

El presidente de la Audiencia de Toledo ha notificado al ministro de Justicia señor Albornoz el resultado de la autopsia del cadáver del Guardia de asalto víctima de los sucesos ocurridos recientemente.

Presentaba cinco heridas, una de ellas de mausser y superficial.

#### Dos firmas

Se ha firmado el decreto que admite la dimisión del gobernador de Lérida; le sustituye don Antonio Ventos.

Se ha enviado a la firma del Presidente de la República un decreto aclaratorio del de alquileres.

#### Internacionales

Madrid.—Se ha recibido en palacio telegrama del Presidente de la República francesa, señor Doumet, en el que da las gracias al de la española por el pésame que éste le dirigió con motivo de la muerte del insigne estadista pacifista señor Briand.

Dublín.—Se ha constituido un gobierno republicano (de Irlanda) presidido por el señor De Valera.

## Comisión de Compras del Hospital Militar de Mahón

### ANUNCIO

Por el presente hace saber esta Comisión que procederá a la adquisición por gestión directa de los efectos de loza y cristalería necesarios al Hospital Militar de Mahón, cuyo acto tendrá lugar el día 12 del actual, a las doce horas, en la Comandancia Militar de dicha Plaza.

Los vendedores presentarán las ofertas en papel común, justificarán su personalidad y exhibirán el último recibo de la contribución industrial y los apoderados el poder notarial otorgado a su favor.

El pliego de condiciones estará de manifiesto en el Hospital Militar de esta Plaza los días laborables de 11 a 13.

#### EFFECTOS QUE SE CITAN

Descientos platos hondos; 200 platos llanos; 47 tazas; 30 tazones; 20 escupideras de cama; 20 botellas para agua; 20 botellas de un litro con tapón esmerilado; 30 de medio litro con tapón esmerilado; 40 botellas de un cuarto de litro con tapón esmerilado; y 40 vasos para agua.

Nota: El importe de este anuncio será abonado por los vendedores.

Mahón 4 marzo de 1932.—El Teniente de Intendencia Secretario.—V.º B.º—El General Presidente, Balmes.

**Pérdida** de una cartera de bolsillo con dinero que se extravió desde el cementerio (Gracia) hasta las cocheras de C'n Dogue, carretera de San Clemente. Se gratificará a quien lo entregue en esta imprenta.

# Es el resultado

que acredita un producto, y cuando este ha sido tantas veces comprobado como las Confecciones de los Almacenes

## Manolo Cardona

su uso se hace indispensable.

Camisas, Calzoncillos, Camisas dormir, Equipos para novia, Equipos para recién nacido, delantales, etc., etc., de garantizada confección, solo se encuentran en los

**ALMACENES MANOLO CARDONA**

—Fué en Florencia donde encontramos al caballero de Vernais y donde M. de Mailly trabó relaciones con él.

Al cabo de algunos días de intimidad noté que estaba muy afectuoso conmigo y que se atrevía a esperar mi amor. Yo sólo amaba a M. de Mailly, mi esposo ante Dios, por lo que opuse constantemente al caballero una fría indiferencia, un helado desdén; pero no por esto se desanimó, continuando en importunarme con sus ruegos. Entonces le amenacé con poner en conocimiento de M. Mailly su abominable conducta. Desde este día, M. de Vernais dejó de molestarme; estubo cortés y respetuoso conmigo, evitando con cuidado el encontrarme sola, lo que había antes sucedido muchas veces, por gustarle a M. de Mailly los paseos solitarios.

El caballero había alquilado una quinta a orillas del Arno, a algunas leguas de Florencia, y nos invitó para que fuésemos un día a verle. M. de Mailly aceptó. No sé qué funesto presentimiento se apoderó de mí desde el momento de nuestra llegada, pero supliqué a M. de Mailly que nos volviésemos a Florencia aquella misma tarde.

—Estáis loca—me dijo—, y vuestros terrores son infundados.

Durante la cena estubo el caballero muy risueño con el vizconde y respetuoso conmigo.

A eso de la media noche abrióse la puerta de mi alcoba y entró un caballero.

pistolas, por no hacer ruido; pero huyeron al verme. Llevaba mi arcabuz, y lo disparé al azar; no obstante, el señor de la Molière fué herido en la pierna izquierda... Mirad, caballero—añadió, designando el sitio de la herida—, a poca diferencia de aquí... Vuestro compañero os colocó en su caballo y procuró salvaros. Yo no tuve más botín, en verdad, pues vuestro caballo estaba estropeado y la maleta sólo contenía una correspondencia sin valor para mí... Pues que en el ejército pasaba por un excelente fisonomista, me he visto apurado para reconocerlo desde el día que os ví, hará algunas semanas, bajo vuestro nuevo nombre... No, no os admiréis; la verdad es que os transformáis maravillosamente... En vano me decía que os había visto en otra parte, pues no podía recordar en qué ocasión... Solamente después del recordamiento del caballero, leyendo vuestra correspondencia, que obraba en mi poder hacía diez años, encontré la prueba irrecusable de vuestra identidad y el medio de enviaros a la plaza de la Grève, señor, cuando sea del agrado del pobre Amapola o de su amo el señor de Chastenay.

Coronilla había escuchado inmóvil la narración del escudero. Al concluir éste volvióse hacia de Vernais, pero el caballero parecía anonadado.

—¿Qué nos importa un juramento hecho a un traidor?—exclamó Flor de Mayo.

## Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 13

Tarde a las tres

Acontecimiento futbolístico

Rgto. Artillería de Costa N.º 4

(Campeón militar de esta plaza)

CONTRA

Unión Sportiva

(Campeón de Menorca)

PRECIOS: Entrada gral. 1.º00. Socios 0.º50. Soldados 0.º25. Niños 0.º10. Señoras gratis

NOTA: Cabos y soldados de Artillería entrada gratis.

**CALDO MAGGI**



**ES DELICIOSO**

**El señor Prieto y la política de Lerroux**

Ha sido muy comentado un interesante diálogo sostenido por el señor Prieto mientras se hallaba en el banco azul, con el diputado señor Armaza:

Decía el ministro de Obras Públicas refiriéndose a sus relaciones con el señor Lerroux:

No existe, por mi parte, ninguna animadversión de carácter político contra él, como insistentemente se pregona por todas partes; por el contrario, me parece de un convencimiento lógico que el señor Lerroux ostente la jefatura de los republicanos españoles, pues lo abonan su experiencia y sus singulares condiciones. Para que así suceda, no creo que necesite de los elementos que se le acercan. Ello, a mi juicio, en vez de beneficiarle para sus propósitos, le perjudica.

El señor Armaza, aclaró: Esos elementos a que usted se refiere, vienen al partido radical acatando íntegramente y sin condiciones la jefatura y la disciplina de dicha agrupación, y son más de alabar esas adhesiones por cuanto no se producen con quien ostenta el Poder y sí con aquellos que se hallan desplazados del mando y se encuentran en la oposición, y en tales especiales circunstancias, pronosticar cuando ha de cesar, es muy problemático.

**Spada, el célebre bandido corso, vive cerca de Calvi**

Niza 3.—Nadie piensa ya en la expedición de Córcega ni en los bandidos que llegaron a escapar a la Policía móvil; pero puede ser que el asunto vuelva otra vez al primer plano de la actualidad.

Muy discretamente, la Dirección de Seguridad ha seguido una pista femenina, la de una lady británica, a quien se han encontrado cartas apasionadas dirigidas al bandido.

La admiradora de Spada regresó a Córcega después que la expedición francesa estuvo de regreso en Francia y vive actualmente en la propiedad de un antiguo amigo británico, a tres horas de Calvi y en compañía de dos honorables damas inglesas. Una de estas damas parece ser que no es otra que el mismo bandido Spada, que, abandonando todo el arsenal de que dispone habitualmente, ha tomado toda la presencia de una digna lady y ha venido a hacer en la isla de amor una cura de salud.

Ahora no hay más que esperar a la confirmación de esta sensacional noticia.

**DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.**

**MANUALES «GALLACH»**

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**LOS DIARIOS MADRILEÑOS:**

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldico, Luz, Ahora, A B C

**Y LOS BARCELONESES**

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

**LAS REVISTAS:**

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 9 de marzo de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	88'25
» B 1920	88'25
Interior 4 p. 100 A	65'85
» B	65'85
Amortizable 5 p. 100 A 1917	82'50
» B 1917	82'50
» A 1927 libre	91'85
» B 1927 libre	91'25
Exterior 4 p. 100 A	80'00
» B	80'00
Obligaciones Norte Prioridad	54'25
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	47'50
Andaluzes 2.ª serie fijo	24'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	80'50
Id. id. id. 5 p. 100	87'50
Id. id. id. 6 p. 100	00'00
Francos cheque París	00'00 a 51'40
Liras » Roma	00'00 a 68'10
Dollars » New-York	00'00 13'09
Libras » Londres	00'00 a 48'55
Reichsmarcald Berlín	00'00 a 3'10

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	253'00
Onzas y sus fracciones	253'00
Isabelinas	254'00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100		
» » » 6 p 100 E 1916	100		
» » » 5 p 100 E 1921	100		
» » » Empréstito 100,000 pesetas	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100		
» » » Empréstito 45,000 pesetas	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1925	100		
» » » 6 p 100 E 1927	100		
» » » libre impuestos	100	101	
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1929	100	103	
» » » libre impuestos	100	103	
» » » Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	125	
» » » Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	102	
» » » Acciones Banco de Menorca	5	5	
» » » Banco de Ferrerías	10	10	
» » » Crédito Mercantil de Menorca	50	50	
» » » Sdad. General de Alunbrado	5	5	
» » » Obl. Sdad. General Alunbrado, 6 p. 100	100	103	

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 9 de marzo de 1932

Francos cheque	51'40
Libras id.	48'55
Dollars id.	13'09
Liras id.	68'10
Interior serie A	65'85
Id. id. B	65'85
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	88'50
Id. id. id. B 1920	88'25
Exterior serie A	80'00
Obligaciones Compañía Trasmédica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	82'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	82'35
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	100'50
Acciones norte fin mes	58'30
Id. Alicante id.	39'10
Id. Andaluces id.	23'50
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	56'25

**Crédito Mercantil de Menorca**

Pagamos el cupón vencimiento 1.º de abril de 1932, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLES 4 y 5 por 100. También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

Habiendo acordado esta Sociedad, en Junta General celebrada el día 28 de los corrientes, repartir un dividendo de siete por ciento libre de impuestos, o sean diez y siete pesetas, cincuenta céntimos por acción, por los beneficios correspondientes al finido ejercicio de 1931, se avisa a los señores accionistas que el pago queda abierto desde hoy en las oficinas sociales, contra entrega del cupón núm. 20. Mahón 29 de febrero del 1932.—El Vocal de Turno, Juan Humbert.

**CHSAS RECOMENDADAS**

Ultimas novedades en fajas para señora y Gran surtido en medias **CASA MATEO MIR** DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO en la casa **Manolo Cardona**

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869 Colores en polvo: Verde a la cal fijo superior, rosa a la cal medio, violeta a la cal claro.—Violeta Republica, bermellón fijo a la luz, rojo universal superior, carmin superior claro **PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22**

**L'ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca: **RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

Gran surtido en medias y calcetines Mallas finas Colores Novedad

**La Casa de las Medias** Arravaleta, 25. MAHON



—Habla, hermana mía. Esto es demasiado sufrir por un malvado.

—He jurado—dijo Coronilla.

—Pero es un juramento arrancado por la fuerza. Dios no lo ha recibido.

—Juré sobre un Crucifijo...

—Pero este juramento es un crimen. ¡No, es imposible! Hablarás...

—He jurado por el nombre de mi padre..

—Pues bien, por ese mismo nombre, por el de nuestro honor, yo, el jefe de la familia, te mando que hables.

—Señora...—dijo el vizconde con los ojos llenos de lágrimas.

Reinó por algunos momentos un silencio solemne.

Amapola lo rompió.

—Señor de Vernais—dijo—, ya sabéis que tengo en mis manos vuestro honor y vuestra vida; pues bien, os juro por mi eterna salvación, que si no de volvéis su juramento a esta señora, mañana serán entregadas las pruebas de vuestra traición en manos de monseñor el canceller.

El caballero palideció espantosamente, pero guardó silencio.

—¿Me comprendéis?—dijo Amapola—. La plaza de la Grève..., el verdugo..., la horca..., pues a los traidores no se los decapita: se les cuelga...

De Vernais hizo un movimiento rápido para llevar la mano a sus labios, pero Amapola fué más listo que él y le arrancó una sortija que sin duda contenía veneno.

—Vamos—dijo—, lo siento por la nobleza de Francia. He aquí un escudo que será roto por mano del verdugo. Ya encontraremos por ahí algún carro para conducir al caballero hasta el Chatelet...

—¿Me devolveréis los papeles—dijo de Vernais—si consiento?

—Aguardad—dijo Amapola—. ¿Libraréis de su juramento a esta señora, y entregaréis a mi amo la cajita de M. Fouquet?

Un profundo asombro se pintó en los ojos de Vernais.

—Vamos, decidios, caballero. Pensad que no soy ya el único dueño de vuestro secreto.

—¡Consiento!

—¡Ah, gracias, Dios mío!—dijo Coronilla juntando las manos—. Dadme fuerzas ahora para decirles que soy inocente y que este hombre ha sido mi perseguidor implacable y mi verdugo.

Flor de Mayo hizo sentar a Coronilla en un rincón.

—Hablad, señora—dijole con la autoridad de un jefe de familia.

Coronilla acabó de dominar su emoción e hizo el relato siguiente a aquellos hombres, que estaban pendientes de sus labios:



**COMPANIA TRASMEDITERRANEA** BARCELONA Via Layetana, 2 MADRID Pza de las Cortes, 6

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cadiz-Canarias** Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cadiz.

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterráneo-Cantábrico** Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias** Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

**LÍNEA DE FERNANDO POO** Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cadiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger**

**LÍNEA CADIZ-LARACHE** Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes.

**LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA** Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

**LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON** Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHON** Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

**Para informes:** Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24